اصلی نه‌تورر فقیه ایندی اوتدین تورر قزسوردی آدم
اوغلانلری‌ننك بخشی دوستی یمان دشمانی قایسی تورر
فقیه ایندی مال برله اوغول قز تورر قز ایندی دلیل کرك
فقیه ایندی قوله تعالی (انما اموالکم واولادکم فتنة) قز
سوردی قایولر تورر خلق آندین قچارلر قوتولماسلر
فقیه ایندی نفس شهوت مرض در ایکیسی دین قوتولسه‌لر
ولی بولورلر قزسوردی دنیاننك شوقی نیگابنکزر فقیه
ایندی دلبر توش کوردی اویغاندی ایرسه هیچ نمرسه
یوق مثالی شوندغ تورر قز ایندی صدقه استادنکا دیدی
قز اورندین صاچراب تورب تعظیم برله اکرام قیلدی
ترکستانی عبد الحلیم عارفقه بویون قویدی من سننك
نکاحنکده بولایم دیدی عبد الحلیم ترکستانی قبول قیلدی
کیچه کرندز عیش عشرت قیلب مرادیغه یتدی الله تعالی
آدمی لارنی بارچه سنی هم مرادیغه تیکورگای ایدی
آمین یارب العالمین *

کیسك باش کتابی

طبع اولندی قزانده مطبعهٔ کریمیه ده کندی
مصارفلری ایله ۱۹۰۳ نچی سنه ده

بو کتاب ننك باصلماقینه پیطربورغ سنزوری
طرفندن رخصت ویرلمشدر ۳۰ نچی سنتابرده
۱۹۰۳ نچی یلده

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 30 Сентябрь 1903 г.
Типографія Т-го Дома Бр-евъ Каримовыхъ въ Казани.

بسم الله الرحمن الرحيم

باشلا علی سوزی بسم الله ایله
دوروشالم تونی کونی الله ایله
اوستمزده حقنی حاضر کورالم
مصطفی‌ننک جمعتینه ایرالم
سوزلاکانم بر خوب ایکو داستان
کم کونکل‌لار شادی‌قیلان دوستان
دنیاده خوب‌خوب اشلار کوب ترور
هیچ موننک تیک بری‌تقی یوق ترور
تنکری اینور آرسلانم‌دور اول‌علی
اول علی اول سخی اول ولی
اول علی‌ننک ایرلکنی سنالم
نظم برله بر خوب شرحین قیلالم

بر حکایت کلدی تلمکا آری
سوزلاکانم حق قیلور ایرسه یاری
حق یاری قیلسه بو تلیم سوزلاکای
مصطفی‌ننک معجزاتن شرح ایلکای
مؤمن‌لار ایشتب قالغای‌لار تانکا
خوش صلوات بیر‌بب ایتکایلر آنکا
رسول اولتورمش ایدی‌تورت‌یار ایله
اوتوز اوچ منک صحابه جمله بیله
بقار ایردیلر رسول‌ننک آی یوزینه
قولاق توتوب تنکلار ایردیلر سوزینه
کوردیلر بر کیسک آدم باشنی
یغلابو کردی توکدی‌کوز یاشنی
کوده‌سی یوق بر عجایب باش ایرور
شهید ایرور ایکی‌کوزی یاش‌ایرور
نه کوده‌سی نه اذاقی نه الی
بر کیسک‌باش‌دور همان‌سوزلارتلی
سقالی اق هم یوزندین نور چقار
کوز قماشور هر کم یوزینه بقار
یوزین اوردی توفراقغه‌قیلدی‌زاری

زاری زاری یغلادی پیغمبری
پیغمبر آنی کوروب قورقنی جانی
تورا کلدی تنکری ننك آرسلانی
تیلار ایردی اول باشی کوترمکا
مصطفی ننك قاتنه کلتورمکا
نچه کم زور ایلدی کوترمدی
ذره مثقال یرندن تیبرتمادی
حیران قالدی علی ننك اوصی کیتار
اول باش ایتور یارسول علی نیتار
قوتن مو سناپور علی منکا
ایتب ایذکل بیرمسون زحمت آنکا
علی تیك منك علی بولور ایرسه
بارچه بر بولوب منکا کلور ایرسه
بارچه سی بر بولوب منی کوتارمکای
ذره مثقال یرمدین تیبرتمکای
زیرا کم الله دیدارین کورمشم
مرادیم مقصودیمه هم ایرمشم
بی گمان الله ترور منم بیله
سوزلاشورمن تونی کونی الله ایله

ایللی کزین یارمش ایردیم بن حجه
خبر قلدوم کوب آچه یالانغاچه
چقار ایردوم بر یوزینه آط ایله
چقار ایردوم کوك کا معجزات ایله
چقار ایردوم فرشته لر قاتینه
کاه کرور ایردوم آدم صورتینه
اسم اعظم دعاسین اوقور ایدیم
موسی برله من نماز قیلور ایدیم
قلعهٔ نوری منم شهریم ایدی
خضر الیاس مونس هم یاریم ایدی
یورور ایردیم من خضر الیاس ایله
کورور ایردیم باشقه نه یازمش اوله
بر هلالم بر خوب اوغلوم بار ایدی
اول ایکسی مونس هم یاریم ایدی
کودیم ایله اوغلومنی دیو یدی
یا رسول الله شفاعت قیل دیدی
هم هلالم آلدی کردی قیوغه
قندغو قویماز کوزلرمنی اویقوغه
گر شفاعت قیلماسانك مونده منکا

يارين آنده دعواچی من من سنکا
علی ایتور یا رسول من باراین
ذوالفقار ایله چکارین یاراین
یا من اولام یا دیو باشن کیسام
حق عنایت قیلور ایرسه بن باسام
قوتقاراین دیو ایلکیدین صورتی
یوق ایرسه من منماین دلدل آتی
هم ایرانلار مجلسنده تورماین
هم تقی ایر دعواسنی قلماین
رسول ایتور یا علی بارما آنکا
بلماس سن کم بر زوال کلکای سنکا
علی ایتور یا رسول باریسرم
باشمه نه یازمشین کوریسرم
منه‌ی دلدل بغلادی ذوالفقاری
حسن برله حسین قیلدی زاری
علی نی اوزاتدیلار بر منزله
اوتوز اوچ منك صحابه جمله بیله
علی کیتار اول کیسلمش باش ایله
صحابه لر قایتدیلار کوز یاشیله

علی

علی سورار ایله کم دلدل آطی
بارور اول کیسلك باش آندین قاتی
قنانی بار دیکای سن کم اوچار
اوق آطمی دلدل الکاری کیتار
اوقور مصحفی هر دم ختم ایتار
تاغ تاش ینمس یومارلانوب کیتار
بش نماز قیلور علی وقتی بیله
باش تقی نماز قیلور علی بیله
علی اوبار اول کیسلك باش یوزیدین
ینکی برله سورتار یاشین کوزیدین
یتی کونی تونی چونکه کیتدیلر
ناکهان بر صحرایه ایرشدیلر
علی کوردی بر اولوغ قیو ترور
اول کیسلك باشدین صورار بو موترور
علی ایتور اول آره‌مو بو آره
قایو دیو آلدی خاتوننکنی اره
اول باش ایتور یاعلی بو آره دور
قیوغ اچره دیوکا نه چاره دور
علی قتی بقار اولدم دلدله

منك بش یوز قولاچ کمند اوزی بیله
اول کمند اوچین قیویه بغلادی
دلدل ایله اول کیسك باش یغلادی
کمنك اوچین توتتی علی ایله کیغار
اول کیسك باش اوقور مصحف ختم ایتار
کمند اوچین توتدی علی ایلینه
تنکری آطنی کیلتوردی تلینه
علی باقتی قیوننك توبی یراق
کمند اینور کمند ایلندین براق
اسم اعظم دعاسین اوقور ایدی
کمند اوچینه علی اولدم بقار ایدی
اینار ایردی علی الله دیر ایدی
صحابه لر جمله قنغورور ایدی
یتی کونی هم تونی اینار ایدی
کاه باشی کاه اذاقی تونار ایدی
سکزنچی کون اذاقی تیکدی یره
بر دم اولتوردی علی عقلین تیره
علی ننك عقلی کلدی آچدی کوزین
سجده کا باردی حقغه اوردی یوزین

علی باقتی کوردی بر تیمر قپوغ
سجده قیلدی تنکریکا قیلدی تپوغ
تارتدی قوباردی کوردی اولوغ سرای
بر خاتون اولتورمش ایردی یوزی آی
یوزی کورکی سرای غه نور ایلمش
تنکری ننك عشقی جانغه کار ایلمش
نماز اوقور اول آخرت خاتونی
آه ایتار کوك کا چقار هم توتونی
کوز یاشی سجده یرینی بولغامش
اول کیسك باش ننك حلالی بوایمش
علی کوردی ینه بر اولوغ سرای
آنده بش یوز مسلمان باغلی یغلای
بارچه سی ننك ال اذاقی باغلیدر
دیو الندین جکرلری داغلیدر
چاغرشتیلار یا علی کم دادتیو
دیو ایلندین بزکا مدد تیو
منك ایدوك جمله مز بش یوز قویدی
کونده بشمزی صویوبن یدی
علی ایدی کم تیدی منی سزه

مونلار ايدى مصطفى كلدى بزه
بوساعت على مونده كيلور تيدى
بو ديوننك ايلندين آلور تيدى
زهى ايركم سوزى آننك اون كله
جمله پنهان ايشلارى معلوم اوله
على چونكم كردى اولدم سرايه
ديونى كوردى اوخشار اول منارايه
بارماقلارى اوخشار آدم گوده سى
منك ياشندين كچمش ايردى اولعاصى
گومبذه اوخشار ايردى آننك باشى
قلمامش عمرنده اول خير اشى
نفسنى توتب ايله هم ذوالفقار
قلعه بورجنه تيكار ايرسه بقار
على باقتى اوردى ايل ذوالفقاره
اويور ايركان ديونى قيلا پاره
كيرو قايتدى اوزينه ايتور ياعلى
تنكرى آرسلانم ديدى سنى ولى
اويور ديونى اولتورمك ايرليك دكل
يمان آت برله يورمك يخشى دكل

ايمدى سن اويور ديونى اولتوررسن
عالمنى كند اوزينكا كولدورسن
نغره اوردى بر گزين اويغانمادى
نغـره اونى جانينـه بويانمادى
ايكنچى نعره اوردى هم اول غازى
تانكلاندى تاغ طاش جمله يازى
اول ديو اويغاندى تورت يارو بقار
كفر سوزلر آغزيدين اوتلار سچار
سنمو كلدونك ياعلى دوشمانمز
سننك ايلكنكدين چيقارمو جانمز
سنمو كسنونك مونچه ديولار باشين
سنمو توكتونك مونچه ديولر قانين
حالا من بارام تيدم آنده سنكا
سنى مونده كم بيريب ايدى منكا
على ايتور حق بيريب ايدى منى
پاره پاره قيلارم بودم سنى
دير ايتور بو ساعت سنى ييام
دنيـاده نه هيچ مسلمـاننى قويـام
نه سنى قويام نه خود پيغمبرى

یقاین مکه مدینه شهرینی
نه دوشماننی قویام نه غازی نکزی
بو جهانده قویسام هیچ برینکزی
ایله تیدی یورودی تقدیر بیله
منك باطمان کرزوسی اوزی بیله
آلدی کرزی حمله قیلدی علی کا
علی تقی قالقان آلدی الیکا
ایله اوردی دیو اول دم کرزونی
کم علی باتدی یرکا تیزی تنکی
تترامادی علی ننك اول دم ایلی
هیچ تغیر بولمادی اول شاه ولی
سچرادی مندی اولدم طاش اوستینه
شکر ایتدی سجده قیلدی دوستینه
دیو ایتور اولمادنکمو یا علی
کوه قاف ایرسانك پاره قیلام سنی
حمله اوچ قیلدی علی هم اولمدی
قدغوروبن نه ایتمشن بلمادی
چونکه نوبت علی کا تیکتی ینه
علی اوردی ایلین ذو الفقارینه

علی ایتور یا ملعون بارماق کوتار
تنکری ننك برلکینه اقرار کیتور
اول دیو ایتور تمام منك یشادم
مونچه عمروم قدغوسنی یمادم
چون بو سوزنی ایشتدی دیودین علی
مندی تاش اوستینه اولدم شاه ولی
چالدی آندین ذو الفقاری باشینه
کچدی کتدی ایردی آننك جانینه
چونکه اولتوردی اول دیونی علی
تنکری ننك آرسلانیدر اول شاه ولی
اول سرای ننك ایشکنی آچدیلار
علی اوستینه دیولار توشتیلار
علی اوردی اولدم اول دیولاره
چالدغچه قرار ایردی ایر ایره
علی دیولارباشنی کیسار ایدی
دیولارننك یوزینه باسار ایدی
اوچ یوز دیو اولتوردی اول کون علی
تنکری ننك آرسلانیدور اول شاه ولی
چونکه بو اشنی علی دین کوردیلار

تقی آنده تورمادیلار کیندیلار
چونکه علی دیولارنی کورمادی
جمله دیو اول آراده تورمادی
کلدی بش یوز مسلماننی چشتی ایلین
اوله‌شنی بارچه‌سینه دیو مالین
هر برسی کوتارنچه آلدیلار
اول زمان قیوغ توبینه باردیلار
اینور آنلار یا علی بز نیتالم
بو قیوغده بز نی حیله قیلالم
قناتمز یوق تروركم اوچقای‌مز
یا اورنکومیز یوق کم منکای‌مز
بزلار مکر اول قیوغده اولکایمز
تقدیر ایله بزکم مونده تورغای‌مز
علی اینور سز توتونك همنلاری
بارچه‌مزغه حق قیلور ایرسه یاری
علی قیلور دعاسین باشین آچار
دعاسی قبول بولوب عرشه کچار
حق تعالی جبرائیل کا بیوردی
بولارنی اوز قناتنکا کوتار دیدی

چونکه تمام ایتدی دعانی علی
قیوغ اوستنده کوردی کندولری
بو بش یوز مسلمان عورت ایله
کوب شکرلار قیلدیلار علی بیله
شاد خرم یوردیلار مونلار ایله
بارچامزغه مراد دیو حق اوله
چونکه ایشتدی رسول علی کلور
تنکری ننك آرسلانی ولی کلور
جمله قارشو کلوب کورشتی‌لار
تنکری‌کا شکر اصحاب کوب قیلدیلار
اول کیسك باش کلدی رسول قاتینه
رسول آلدی آنی اولدم الینه
دعا قیلدی اول کیسك باشقه رسول
حق تعالی دعاسین قیلدی قبول
اول کیسك باش بریکت بولدی ینه
ایل اذاقی جمله‌سی کلدی ینه
دورست بولدی جمله اصحاب کوردی‌لار
حق ایذی‌ننك صنعینه تانکلاندیلار
رخصت تیو خاتونین آصمارلادیلار

قوب فوروغ سونکاکلاری قاوشدیلار
اوغلی‌ننك ایتین دیویه‌ش ایدی
قورمش سونکاکلری قالمش ایدی
حق تعالی آنکا جان باغشلادی
زهی خلعت که ظرافت ایلدی
مولانا شمس ترازی یاریغه
سن تیکورگیل عاجزلار مرادیغه
فاعلات فاعلات فاعلات
پیش قدم استاذیمزننك روحی شاد

تمت تمام

طبع بتصحیح «مصحح الکتب المطبوعة فی المطبعة
الکریمیة ببلدة قزان» ابی عبد الواحد شاکرجان
بن اسد الله الحمیدی التکوی فی سنه ١٣١٩ لاربعة
عشر لیال بقین من شعبان.

قرق حدیث

کتاب طبع اولندی قزانده مطبعهٔ کریمیه ده کندی
مصارفلری ایلان ١٩١٢ نچی یلده

Типографія Т-го Дома Бр-въ Каримовыхъ въ Казани
1912